

Wysokodawkowa szczepionka przeciwko grypie nr 11 d

Informacja o szczepieniu ochronnym przeciwko grypie („grypa”) szczepionką wysokodawkową dla osób w wieku 60 lat i starszych (Stan na październik 2021 r.)

Ostre infekcje dróg oddechowych należą do najczęstszych chorób i wywołuje je wiele różnych patogenów, zwłaszcza wirusy. Wirus grypy, przyczyna prawdziwej „grypy”, odgrywa szczególną rolę i może nawracać każdego roku w formie epidemii.

W porównaniu z innymi patogenami wywołującymi ostre choroby układu oddechowego, wirusy grypy powodują w większości przypadków ciężki przebieg choroby. Najlepszą ochroną jest terminowe szczepienie. Szczepionka przeciw grypie nie chroni przed ogólnie łagodniejszymi chorobami układu oddechowego wywoływanymi przez inne patogeny.

Grypa jest chorobą ostrą, której towarzyszą objawy takie jak gorączka, kaszel i bóle mięśni, a których nie zawsze można odróżnić od innych chorób układu oddechowego z przyczyn czysto klinicznych. Początek choroby jest zwykle nagły, ze stanu pełnego normalnego zdrowia. Ciężkie przebiegi kliniczne obserwuje się często zwłaszcza u osób w wieku powyżej 60 lat, osób z chorobami przewlekłymi oraz u kobiet w ciąży. Grypa wirusowa występuje częściej w zimnych porach roku. Z tego względu szczepienie generalnie powinno się wykonywać w miesiącach jesiennych (optymalnie w październiku lub listopadzie). Szczepienie ochronne można jednak wykonać w dowolnym momencie.

Szczepionka

Wirusy grypy często ulegają zmianom, dlatego szczepienie przeciw grypie należy powtarzać co roku szczepionką aktualną. Tak zwane szczepionki przeciw grypie sezonowej konstruowane są każdego roku zgodnie z aktualnymi zaleceniami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) (World Health Organization). Zalecenia uwzględniają rodzaje wirusów grypy A i B krążących na świecie. Opisana w niniejszej ulotce szczepionka wysokodawkowa zawiera również składniki dwóch wirusów grypy typu A (A/H1N1 i A/H3N2) i dwóch wirusów grypy typu B, które mogą występować jednocześnie. Jednak nawet jeżeli w drodze wyjątku składniki szczepionki miałyby nie ulec zmianie w ciągu sezonu, szczepionkę powinno się odświeżać, ponieważ wystarcza ona co najwyżej na 1 rok.

Szczepionka wysokodawkowa zarejestrowana jest do wykonywania szczepienia ochronnego przeciwko grypie u osób dorosłych w wieku 60 lat i starszych. Jest ona produkowana z jaj kurzych i najlepiej jest wstrzykiwać ją domięśniowo (w ramię lub w boczną część uda), lecz w indywidualnych przypadkach można podawać ją podskórnie. Szczepionki tej nie należy wstrzykiwać w okolice pośladków lub dużych nerwów.

Jeżeli omawiana szczepionka przeciw grypie podawana jest wraz z innymi szczepionkami, jedną szczepionkę należy podać w prawe ramię, a drugą w lewe. Może to potencjalnie wzmocnić indywidualne odpowiedzi immunologiczne. Lekarz wykonujący szczepienie może udzielić stosownej porady w odpowiednim zakresie. Ochrona szczepionkowa rozpoczyna się około 2 do 3 tygodni po szczepieniu.

Kto powinien zostać zaszczepiony?

Stały Komitet ds. Szczepień (STIKO) zaleca, aby wszystkie osoby w wieku 60 lat i starsze były szczepione przeciw grypie, najlepiej szczepionką wysokodawkową, ponieważ są one szczególnie narażone na zachorowanie na grypę. Szczepionka wysokodawkowa zawiera 4 razy więcej antygenów szczepionkowych niż tradycyjne szczepionki przeciw grypie i zapewnia lepszą ochronę osobom w grupie wiekowej 60 lat i więcej.

Kto nie powinien być szczepiony?

Każdy, kto cierpi na ostrą chorobę (zwłaszcza infekcję przebiegającą z gorączką) powinien zostać zaszczepiony dopiero po wyzdrowieniu. Nie wolno podawać tej szczepionki osobom cierpiącym na ciężką nadwrażliwość na jej składniki. Może to dotyczyć na przykład osób z udowodnioną ciężką reakcją alergiczną na białko kurze (białka jaj).

Zachowanie przed szczepieniem i po nim

Lekarz wykonujący szczepienie powinien zostać poinformowany przed szczepieniem, jeżeli dana osoba ma skłonność do reakcji krążeniowych lub jeżeli wiadomo, że ma natychmiastowe reakcje alergiczne. W związku z reakcją stresową na ukłucie igłą niektóre osoby mogą czasem zemdleć bezpośrednio po szczepieniu lub nawet przed szczepieniem. Osoba zaszczepiona nie musi podejmować żadnych specjalnych środków ostrożności przez pierwsze 3 dni po szczepieniu, chociaż należy unikać nietypowego wysiłku fizycznego.

Możliwe miejscowe i uogólnione reakcje alergiczne po szczepieniu

Po szczepieniu bardzo często (u co najmniej 10% zaszczepionych) występuje zaczerwienienie i miejscowy ból w miejscu wstrzyknięcia, a także złe samopoczucie ogólne. Bóle mięśniowe i ból głowy również są bardzo częste. Często u osób zaszczepionych (od 1 do mniej niż 10%) w miejscu wstrzyknięcia może pojawić się obrzęk, stwardnienie i niebieskawa plama, a także mogą wystąpić dreszcze i gorączka (37,5°C oraz wyższa). W pobliżu miejsca wykonania szczepienia może wystąpić obrzęk węzłów chłonnych. Czasami u osób zaszczepionych (od 0,1 do mniej niż 1%) może wystąpić swędzenie w miejscu iniekcji i zmęczenie. Reakcje te na ogół rozwijają się w ciągu pierwszych 3 dni po zaszczepieniu i w ciągu kolejnych 3 dni ustępują. Sporadycznie opisywane są osłabienie mięśni i wyczerpanie oraz objawy żołądkowo-jelitowe (nudności i wymioty, biegunka). Rzadko (u mniej niż 0,1% zaszczepionych osób) rozwijają się osłabienie lub zawroty głowy, bóle stawów i kończyn. W indywidualnych przypadkach opisywano objawy ze strony układu oddechowego (np. kaszel, duszność, uczucie ucisku w gardle) lub ból w klatce piersiowej.

Wymienione powyżej reakcje miejscowe i ogólne są wyrazem normalnej reakcji organizmu na szczepionkę. Z reguły są przemijające i ustępują szybko oraz bez żadnych konsekwencji.

Czy możliwe jest wystąpienie powikłań wywołanych szczepionką?

Powikłania wywołane szczepieniem są bardzo rzadkimi konsekwencjami, które wykraczają poza normalny zakres reakcji poszczepiennych i które znacznie pogarszają zdrowie zaszczepionej osoby. Po szczepieniu wysokodawkową szczepionką przeciw grypie możliwe są reakcje alergiczne, np. skóry (swędzenie, wysypka, pokrzywka) i dróg oddechowych. Jedynie w indywidualnych przypadkach

odnotowano odpowiedzi wykraczające poza natychmiastowe reakcje alergiczne aż do wstrząsu. Bardzo rzadko może wystąpić zapalenie naczyń krwionośnych lub przejściowo może ulec zmniejszeniu liczba płytek krwi, co może prowadzić do krwotoków. Podobnie powikłania neurologiczne były jedynie bardzo rzadko opisywane w literaturze medycznej (np. nieprawidłowe odczucia, zapalenie nerwów, przejściowy paraliż, drgawki z gorączką lub bez) w związku ze szczepieniem.

Porady lekarza wykonującego szczepienie na temat możliwych skutków ubocznych

Oprócz niniejszej ulotki informacyjnej lekarz wykonujący szczepienie powinien zaoferować konsultację doradczą. Jeżeli po szczepieniu wystąpią objawy, które wykraczają poza przejściowe miejscowe i ogólne reakcje opisane powyżej, lekarz wykonujący szczepienie będzie oczywiście również dostępny w celu umożliwienia uzyskania dalszej porady.

Można skontaktować się z lekarzem wykonującym szczepienia

Wydawca i ©: Deutsches Grünes Kreuz e. V., Marburg
(na podstawie aktualnych zaleceń STIKO)
Dostępne pod zamówieniem nr 11d od:
DGK Beratung + Vertrieb GmbH
Biegenstraße 6, D - 35037 Marburg
Telefon: 06421 293-0, Faks: 06421 293-1 87

Szczepienie ochronne przeciwko grypie – szczepionka wysokodawkowa

Schutzimpfung gegen Influenza – mit Hochdosis-Impfstoff

Imię i nazwisko

Name

Przed szczepieniem prosimy o podanie następujących danych osobowych:

Vor Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. Czy osoba, która ma zostać zaszczepiona, jest obecnie zdrowa?

Tak

Nie

1. Ist die zu impfende Person gegenwärtig gesund?

ja

nein

2. Czy pacjent(-ka) ma znaną alergię – szczególnie na białko jaja kurzego?

Tak

Nie

Jeżeli tak, na co

2. Ist bei der Patientin/ dem Patienten eine Allergie – insbesondere gegen Hühnereiweiß – bekannt?

ja

nein

wenn ja, welche

3. Czy osoba, która ma zostać zaszczepiona, miała reakcje alergiczne, wysoką gorączkę lub inne nietypowe reakcje po wcześniejszym szczepieniu?

Tak

Nie

3. Traten bei der zu impfenden Person nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

ja

nein

W przypadku chęci dowiedzenia się więcej o szczepieniach ochronnych przeciwko grypie – szczepionką wysokodawkową – prosimy zapytać lekarza wykonującego szczepienie!

Na umówione szczepienie(-a) prosimy dostarczyć paszport szczepień!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Influenza – mit Hochdosis-Impfstoff – wissen wollen, fragen Sie die Impfärztin / den Impfarzt!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Potwierdzenie zgody

na wykonanie szczepienia ochronnego przeciwko grypie – szczepionką wysokodawkową

(Formularze z kopią dostępne są również w celu dostarczenia osobie poddawanej szczepieniu lub jej przedstawicielowi ustawowemu, wraz z kopią – zgodnie z regulacjami prawnymi dotyczącymi praw pacjenta)

Einverständniserklärung

zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Influenza - mit Hochdosis-Impfstoff

(Es stehen auch Formulare mit Durchschlag zur Verfügung, um der zu impfenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretungsperson gemäß Patientenrechtegesetz eine Kopie mitgeben zu können.)

Imię i nazwisko osoby, która ma zostać zaszczepiona

Name der zu impfenden Person

Data urodzenia

geb. am

Zapoznałem(-am) się z treścią niniejszej ulotki informacyjnej, jak również mój lekarz wyczerpująco poinformował mnie na temat tego szczepienia.

Nie mam więcej pytań.

Wyrażam zgodę na zaproponowane szczepienie przeciwko grypie – szczepionką wysokodawkową.

Odmawiam szczepienia. Zostałem(-am) poinformowany(-a) o możliwych konsekwencjach tej odmowy.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meiner Ärztin / meinem Arzt im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

Ich habe keine weiteren Fragen.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Influenza – mit Hochdosisimpfstoff – ein.

Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.

Uwagi:

Vermerke:

Miejscowość, data:

Ort, Datum:

Podpis osoby, która ma zostać zaszczepiona
lub jej przedstawiciela prawnego

Unterschrift der zu impfenden Person
bzw. der gesetzlichen Vertretungsperson

Podpis lekarza

Unterschrift der Ärztin/ des Arztes